



# Attualità UST

Embargo: 27.09.2011, 9:15

---

21 Disparità internazionali e regionali

Neuchâtel, settembre 2011

## Audit urbano

Città nucleo e agglomerazioni – vicine ma diverse

---

**Informazioni:**

Samuel Waldis, UST, sezione Ambiente, sviluppo sostenibile, territorio

Tel.: 032 713 62 31

E-Mail: [urbanaudit@bfs.admin.ch](mailto:urbanaudit@bfs.admin.ch)

N. di ordinazione: 1158-1000



**La popolazione delle città nucleo è più giovane, più colpita dalla disoccupazione e deve far fronte a un tasso di criminalità più elevato che nelle agglomerazioni. Oltre alle differenze socioeconomiche tra le città nucleo e le rispettive agglomerazioni, sussistono differenze anche tra le città prese in considerazione nei diversi Paesi.**

Tra il 1990 e il 2008 la situazione è cambiata. Se nel 1990 l'età mediana nelle dieci città nucleo prese in esame era ancora più elevata che nelle agglomerazioni, i dati del 2008 definiscono un quadro diverso: sei delle dieci città nucleo presentano un'età mediana inferiore rispetto a quella delle agglomerazioni.

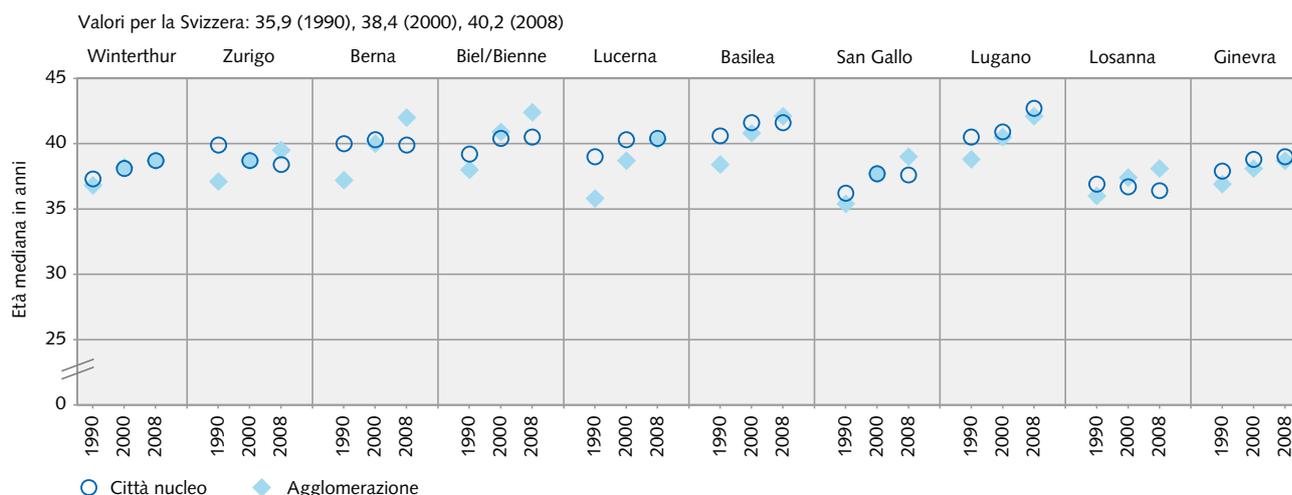
**Popolazione più giovane nelle città nucleo – non sempre è stato così**

L'indicatore relativo all'evoluzione dell'età mediana fornisce informazioni sull'evoluzione dell'invecchiamento della popolazione. Nelle dieci maggiori agglomerazioni della Svizzera, tra il 1990 e il 2008, l'età mediana ha fatto registrare un costante aumento, passando da 37,0 a 40,3 anni. Nelle città nucleo si assiste allo stesso fenomeno, ma in forma meno accentuata.

**Età mediana**

Evoluzione dell'età mediana nelle città nucleo e nelle agglomerazioni, 1990–2008

G 1



Fonte: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni

© Ufficio federale di statistica (UST)

### Rapporto di dipendenza dei giovani più elevato nelle agglomerazioni che nelle città nucleo

I rapporti di dipendenza dei giovani e degli anziani indicano quanto il peso della popolazione non attiva (di età inferiore ai 20 e superiore ai 64 anni) incida su quello della popolazione attiva (di età compresa tra i 20 e i 64 anni).

Se ad esempio la fascia di età inferiore ai 20 anni è numerosa rispetto a quella di età compresa tra i 20 e i 64 anni, allora il rapporto di dipendenza dei giovani è elevato.

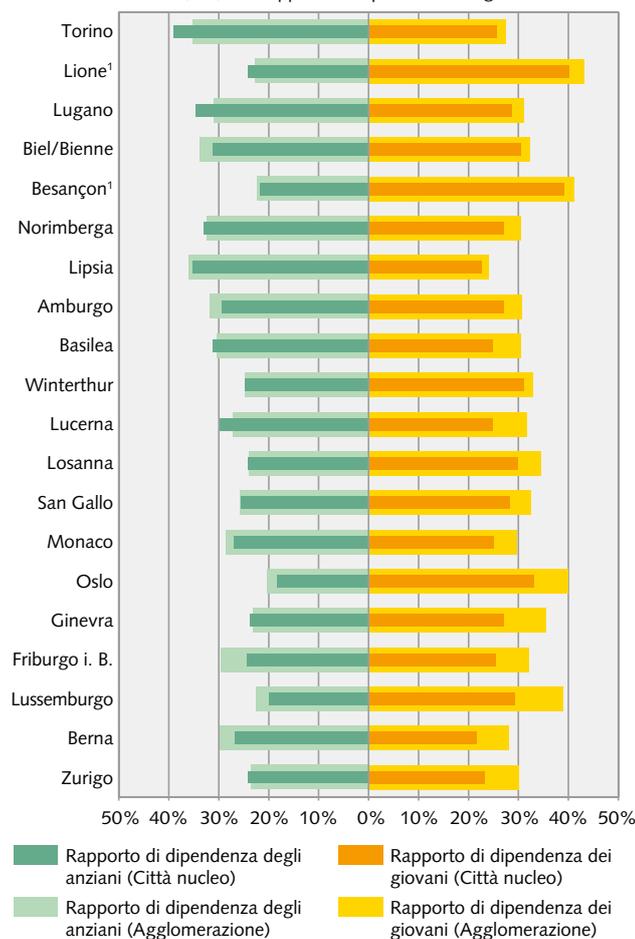
Le città svizzere, in particolare Zurigo e Berna, mostrano nella somma dei due quozienti demografici valori tendenzialmente inferiori a quelli delle altre città europee prese in esame.

### Rapporto di dipendenza dei giovani e degli anziani, 2008

Rapporto tra la popolazione di età inferiore ai 20 anni (rapporto di dipendenza dei giovani) e quella di età superiore ai 64 anni (rapporto di dipendenza degli anziani) e la popolazione di età compresa tra i 20 e i 64 anni, in %

G 2

Valori per la Svizzera: 26,2% (rapporto di dipendenza degli anziani), 34,4% (rapporto di dipendenza dei giovani)



<sup>1</sup> Dati relativi a un periodo precedente

Fonte: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni, Eurostat Audit urbano

© Ufficio federale di statistica (UST)

Nelle agglomerazioni i rapporti di dipendenza dei giovani sono sistematicamente più elevati che nelle città nucleo.

### Crescita demografica più accentuata nelle agglomerazioni svizzere che nelle rispettive città nucleo

In generale, tra il 2004 e il 2008, la popolazione svizzera è cresciuta più nelle agglomerazioni che nelle città nucleo. Tuttavia, i tassi di crescita annuali sia nelle città nucleo (quasi 0,5%) che nelle agglomerazioni (appena inferiore allo 0,7%) sono inferiori al dato nazionale (leggermente superiore allo 0,7%).

Nelle città europee si delinea il fenomeno opposto: in generale le città nucleo fanno registrare una crescita più accentuata rispetto a quella delle loro agglomerazioni.

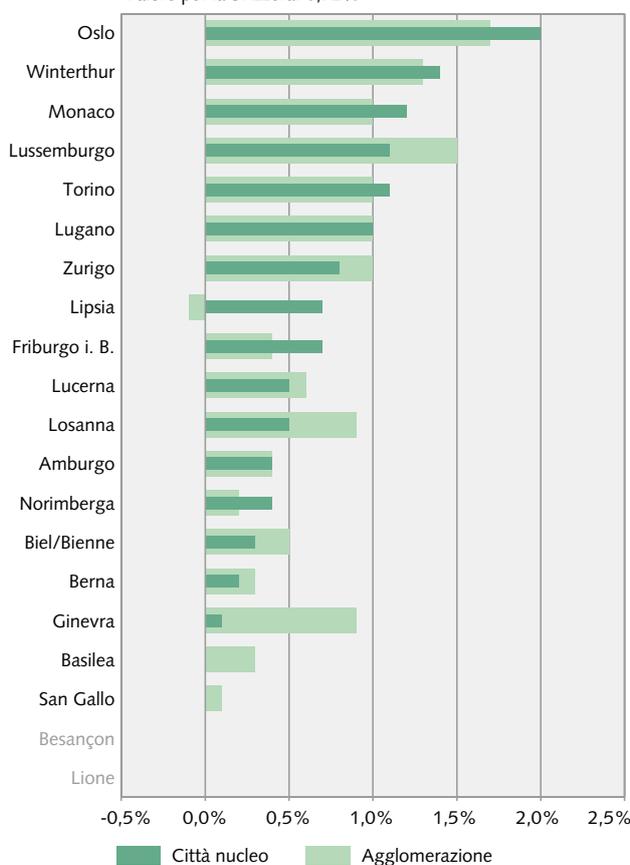
Nel raffronto europeo, Winterthur è l'unica città svizzera tra quelle dell'Audit urbano a collocarsi tra le città nucleo in forte crescita.

### Evoluzione della popolazione residente totale

Evoluzione media annuale della popolazione, 2004–2008, in %

G 3

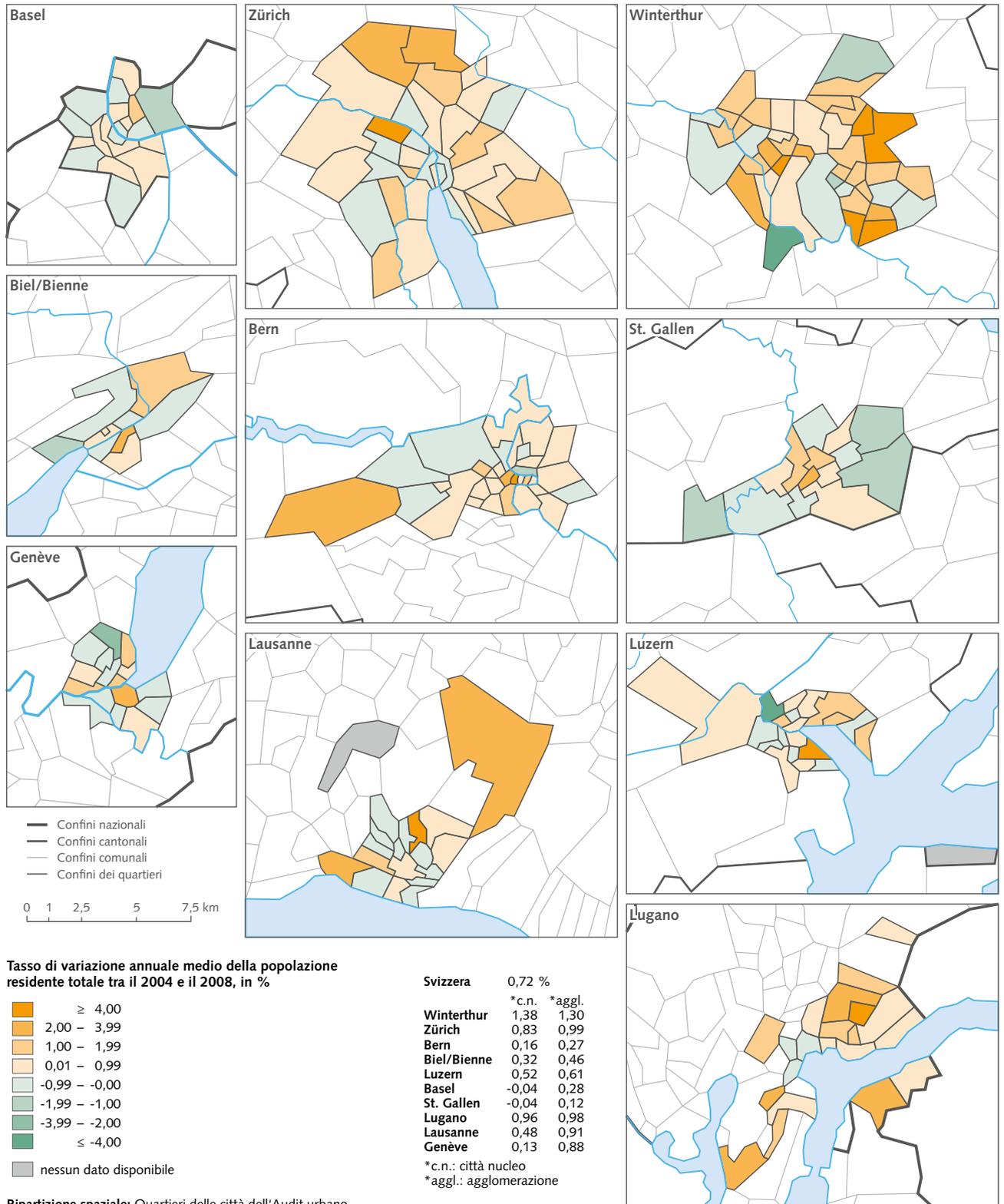
Valore per la Svizzera: 0,72%



Fonte: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni, Eurostat Audit urbano

© Ufficio federale di statistica (UST)

Dinamica della popolazione 2004–2008



Ripartizione spaziale: Quartieri delle città dell'Audit urbano

Fonti: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni

© UST, ThemaKart, Neuchâtel 2011

Si veda l'attribuzione dei nomi dei quartieri alle pagine 10–11.

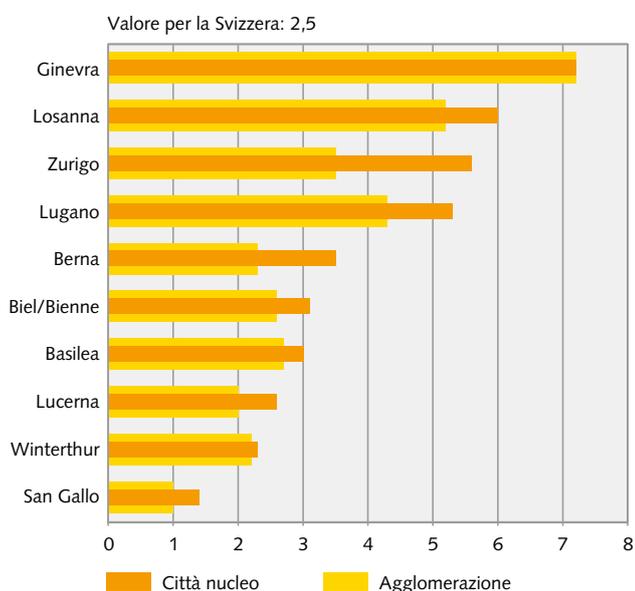
### Criminalità: più furti in casa nelle città nucleo che nelle agglomerazioni

Le città nucleo presentano un numero sistematicamente più elevato di furti in casa<sup>1</sup> rispetto alle agglomerazioni. Il valore medio per il 2009 nelle dieci città nucleo svizzere corrisponde a 4,0 furti ogni 1000 abitanti, valore che si attesta a 3,3 nelle agglomerazioni. Tali valori medi sono entrambi superiori al valore svizzero. L'unica eccezione è costituita da Ginevra, che nella sua agglomerazione registra un valore leggermente superiore a quello della città nucleo.

#### Furti in casa, 2009

Numero di furti in casa ogni 1000 abitanti

G 4



Fonte: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni

© Ufficio federale di statistica (UST)

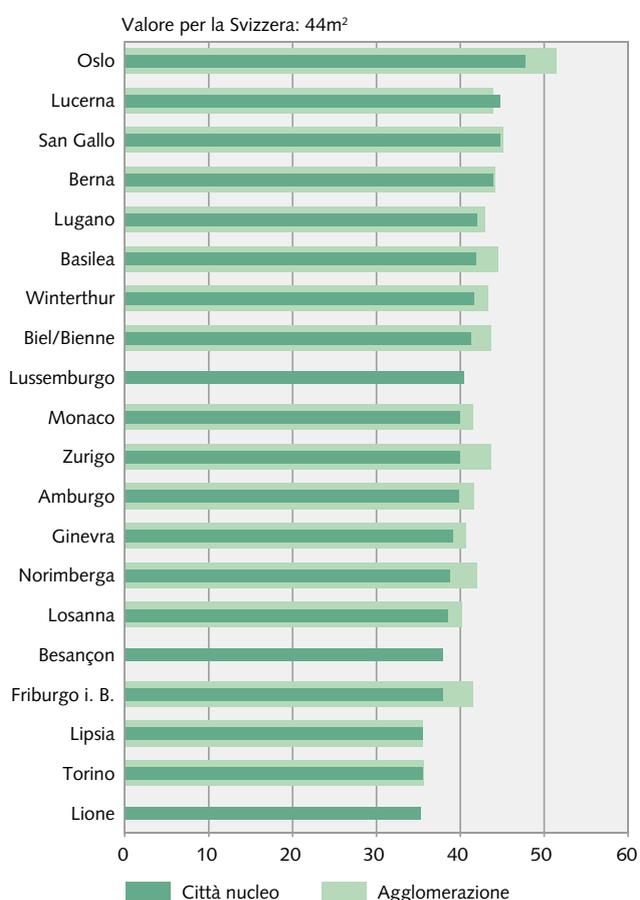
### Ampie superfici abitative nelle città svizzere

Nelle città svizzere, la superficie abitativa pro capite è più ampia che nelle altre città europee prese in esame (dati basati sul censimento della popolazione del 2000). Sia nelle città nucleo che nelle agglomerazioni i valori svizzeri superano in media quasi del 10% quelli delle città europee considerate. In generale, nelle agglomerazioni la popolazione ha a disposizione una superficie abitativa superiore che nelle rispettive città nucleo.

#### Superficie abitativa, 2000

Superficie abitativa media pro capite, in m<sup>2</sup>

G 5



Fonte: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni, Eurostat Audit urbano

© Ufficio federale di statistica (UST)

<sup>1</sup> In ragione delle diverse definizioni internazionali di questo indicatore, il raffronto europeo è fornito solo parzialmente. Per tale motivo questo indicatore è rappresentato solo per la Svizzera.

### Città svizzere meno colpite dalla disoccupazione – soprattutto nelle agglomerazioni

Nel raffronto europeo, le città svizzere si distinguono per un tasso di disoccupazione relativamente più basso.

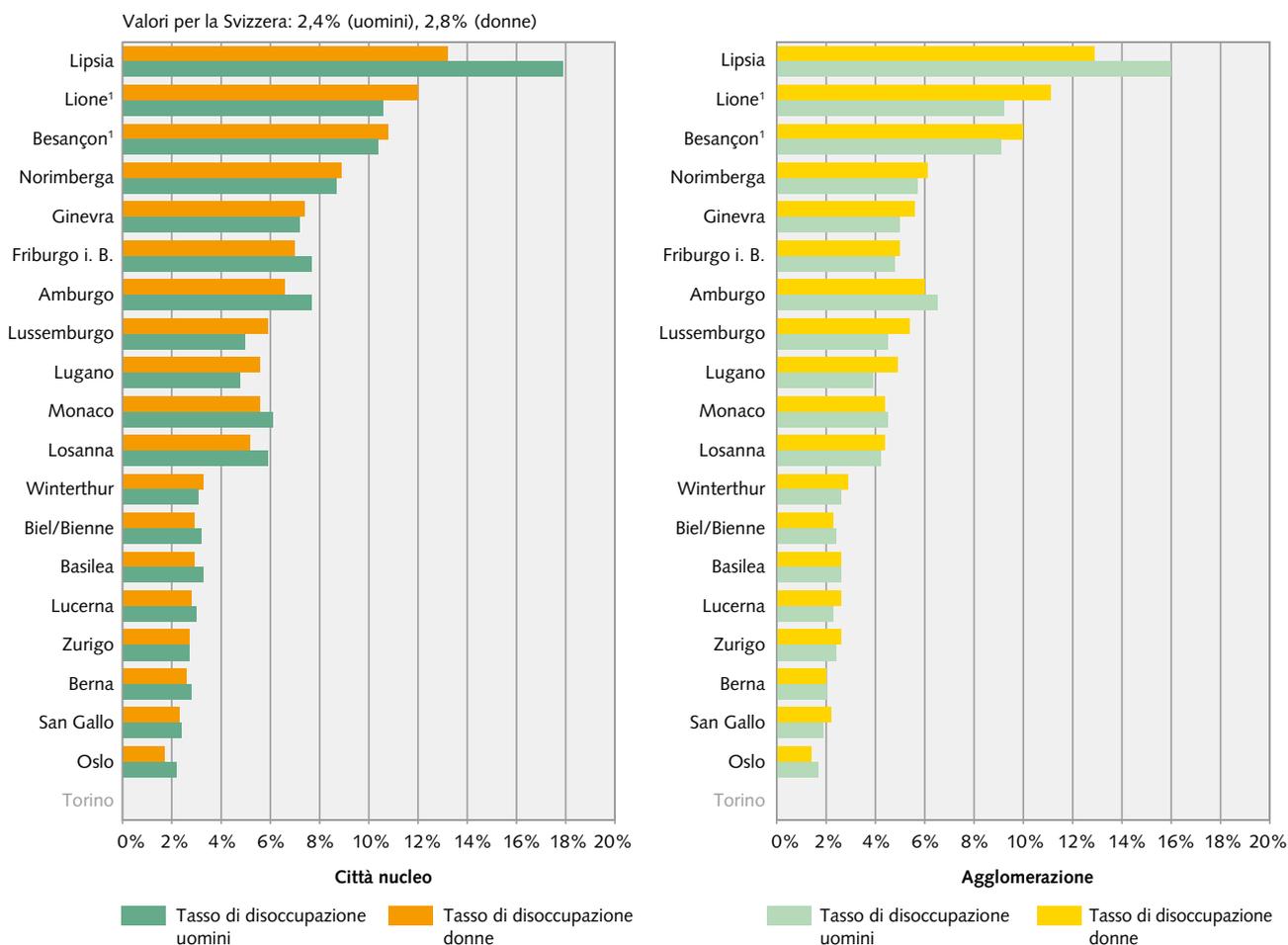
La disoccupazione nelle città nucleo colpisce in misura maggiore gli uomini che le donne. Nelle agglomerazioni si osserva la situazione opposta: la disoccupazione delle donne è più elevata, in linea con il dato nazionale.

Nelle agglomerazioni, il tasso di disoccupazione è per entrambi i sessi sistematicamente più basso che nelle città nucleo.

#### Disoccupazione, 2008

Tasso di disoccupazione tra la popolazione attiva, in %

G 6



<sup>1</sup> Dati relativi a un periodo precedente

Fonte: UST, SECO, Eurostat Audit urbano

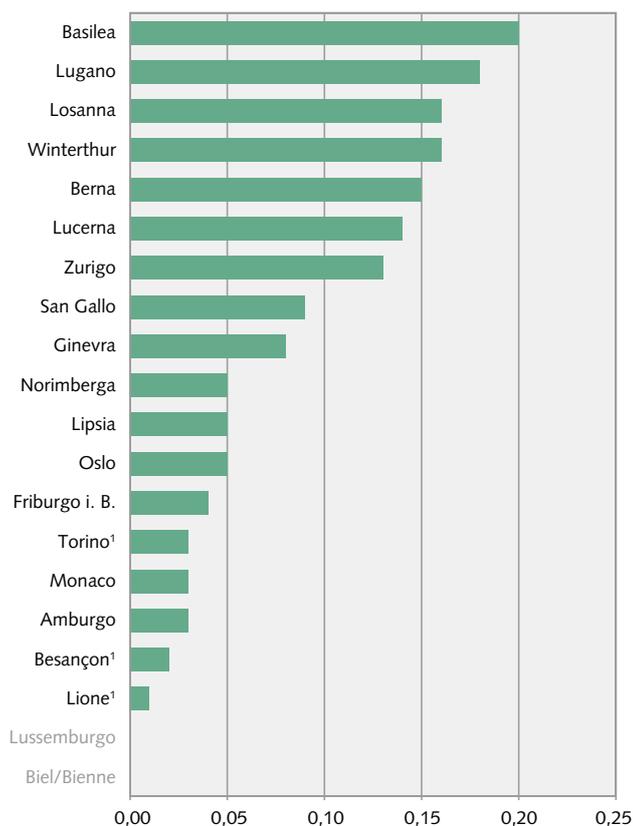
### Cultura nella Svizzera urbana – un museo ogni 7000 abitanti

Nel raffronto europeo, le città svizzere dell'Audit urbano hanno il maggior numero di musei pro capite. In media, nelle dieci città in esame vi è un museo ogni 7000 abitanti.

#### Musei, 2008

Numero di musei ogni 1000 abitanti

G 7



¹ Dati relativi a un periodo precedente

Fonte: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni, Eurostat Audit urbano

© Ufficio federale di statistica (UST)

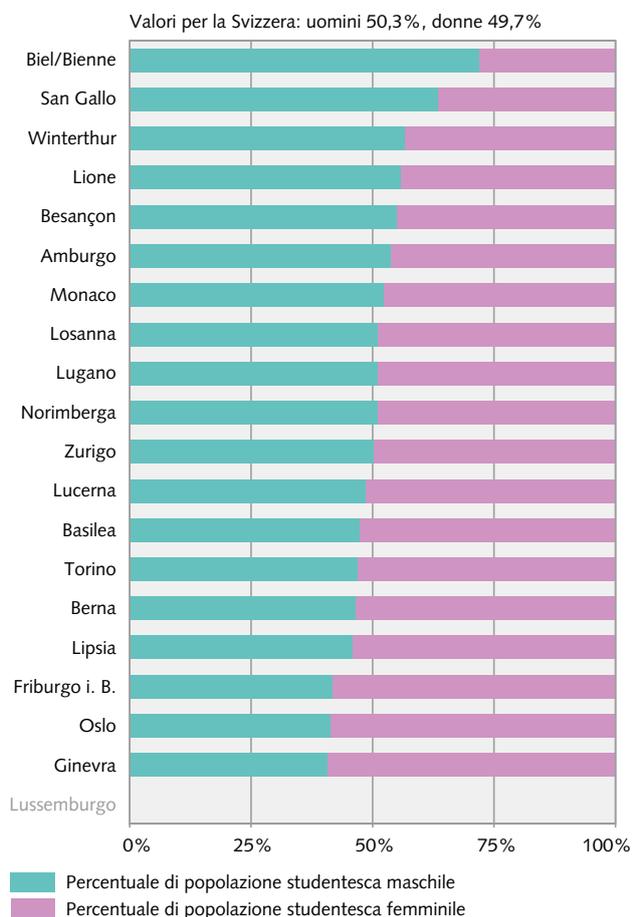
### A Ginevra la più alta percentuale di studentesse

Tra le città prese in esame, Ginevra presenta la più alta percentuale di popolazione studentesca femminile, mentre Biel/Bienne ha la più alta percentuale maschile. Losanna e Zurigo, le due città sedi dei Politecnici federali, nonché Lugano, mostrano percentuali equilibrate, in linea con il dato nazionale svizzero (49,7% di donne contro il 50,3% di uomini). I valori di questo indicatore sono innanzitutto da ricondurre alla differenza tra le offerte di studio nelle varie città.

#### Studenti che frequentano una formazione di livello terziario, 2008

Percentuale di popolazione studentesca maschile e femminile nel livello terziario (ISCED 5–6)

G 8



Fonte: UST (stima), Eurostat Audit urbano

© Ufficio federale di statistica (UST)

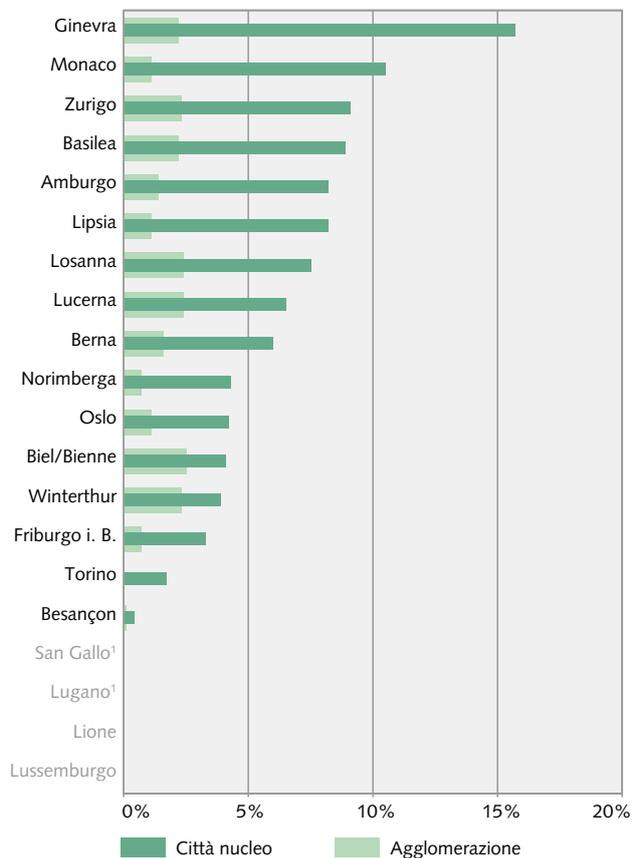
**Città nucleo svizzere: in media quasi l'8% della superficie per attività ricreative, sport e tempo libero**

Le dieci città nucleo dell'Audit urbano mettono a disposizione degli abitanti in media il 7,7% della superficie per attività ricreative, sport e tempo libero. Le tre maggiori città della Svizzera, Ginevra, Zurigo e Basilea, presentano, in quest'ordine, i valori più elevati. Nelle città nucleo la percentuale di superficie dedicata alle attività menzionate è sistematicamente maggiore di quella delle rispettive agglomerazioni.

**Superfici per attività ricreative, sport e tempo libero, 2004/2009**

Percentuale delle superfici per attività ricreative, sport e tempo libero in % della superficie totale

**G 9**



<sup>1</sup> I risultati della statistica della superficie in Svizzera 2004/2009 non sono ancora disponibili

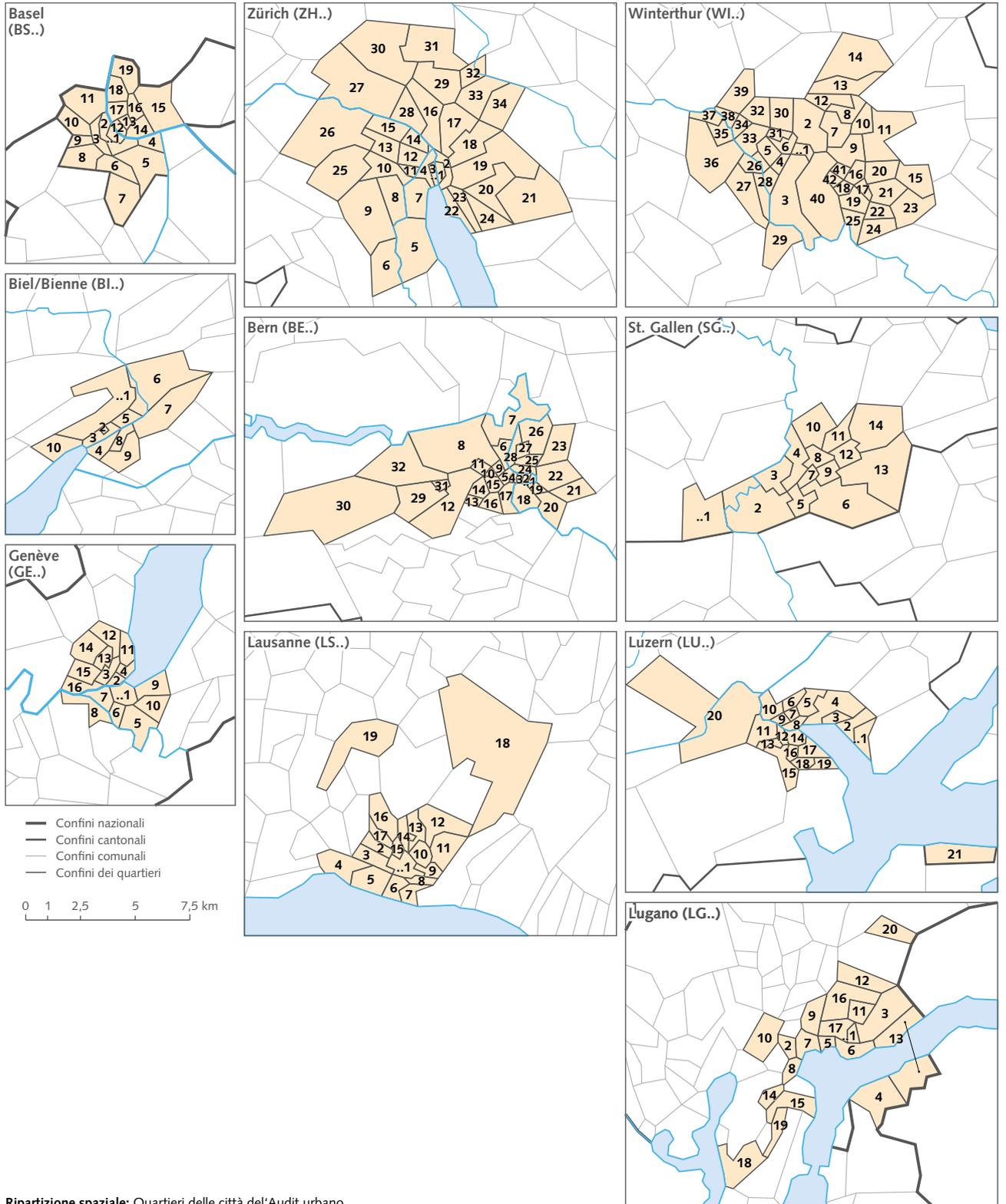
Fonte: UST, Eurostat Audit urbano

Nomenclatura territoriale dei quartieri dell'Audit urbano

Si veda la carta alla pagina seguente.

Code	Nome del quartiere	Code	Nome del quartiere	Code	Nome del quartiere	Code	Nome del quartiere	Code	Nome del quartiere	Code	Nome del quartiere
W11	Altstadt	ZH5	Wollishofen	BE17	Sandrain	LU21	Bürgenberg Wald	LC13	Gandria		
W12	Lind	ZH6	Leimbach	BE18	Kirchenfeld	BS1	Grossbasel Altstadt	LC14	Pambio-Noranco		
W13	Heiligberg	ZH7	Enge	BE19	Gryphenhübeli	BS2	Vorstädte	LC15	Pazzallo		
W14	Tössfeld	ZH8	Alt-Wiedikon	BE20	Brunnadern	BS3	Am Ring	LC16	Pregassona		
W15	Brühlberg	ZH9	Friesenberg	BE21	Murifeld	BS4	Breite	LC17	Viganello		
W16	Neuwiesen	ZH10	Sihlfeld	BE22	Schosshalde	BS5	St.Alban	LC18	Barbengo		
W17	Talacker	ZH11	Werd	BE23	Beundenfeld	BS6	Gundeltingen	LC19	Carabbia		
W18	Guggenbühl	ZH12	Langstrasse	BE24	Altenberg	BS7	Bruderholz	LC20	Villa Luganese		
W19	Grüze	ZH13	Hard	BE25	Spitalacker	BS8	Bachletten	LS1	Centre-Ville		
W110	Hegmatten	ZH14	Gewerbeschule	BE26	Breitfeld	BS9	Gottthelf	LS2	Maupas - Valency		
W111	Hegi	ZH15	Escher-Wyss	BE27	Breitenrain	BS10	Iselin	LS3	Sébellon - Malley		
W112	Zinzikon	ZH16	Unterstrass	BE28	Lorraine	BS11	St.Johann	LS4	Montoie - Bourdonette		
W113	Reutlingen	ZH17	Oberstrass	BE29	Bümpliz	BS12	Kleinbasel Altstadt	LS5	Montriond - Cour		
W114	Stadel	ZH18	Fluntern	BE30	Oberbottigen	BS13	Clara	LS6	Sous-Gare - Ouchy		
W115	Ricketwil	ZH19	Hottingen	BE31	Stöckacker	BS14	Wettstein	LS7	Montchoisi		
W116	Waser	ZH20	Hirslanden	BE32	Bethlehem	BS15	Hirzbrunnen	LS8	Florimont - Chissiez		
W117	Büelwiesen	ZH21	Witikon	B11	Rebberg/Vignoble	BS16	Rosental	LS9	Mousquines - Bellevue		
W118	Waldegg	ZH22	Seefeld	B12	Altstadt/Vieille ville	BS17	Matthäus	LS10	Vallon - Béthusy		
W119	Ganzenbühl	ZH23	Mühlebach	B13	Neustadt Nord/Nouvelle ville nord	BS18	Klybeck	LS11	Chailly - Rovéraz		
W120	Sonnenberg	ZH24	Weinegg	B14	Neustadt Süd/Nouvelle ville sud	BS19	Kleinhünningen	LS12	Sallaz - Vennes - Séchaud		
W121	Oberseen	ZH25	Albisrieden	B15	Champagne	SG1	Winkel	LS13	Sauvabelin		
W122	Gotzenwil	ZH26	Altstetten	B16	Bözingen/Boujean	SG2	Bruggen	LS14	Borde - Bellevaux		
W123	Eidberg	ZH27	Höngg	B17	Mett/Mäche	SG3	Lachen	LS15	Vinet - Pontaise		
W124	Iberg	ZH28	Wipkingen	B18	Madretsch Nord	SG4	Rosenberg	LS16	Bossons - Blécherette		
W125	Sennhof	ZH29	Afoltern	B19	Madretsch Süd	SG5	Riethüsl	LS17	Beaulieu - Grey - Boisy		
W126	Schlossal	ZH30	Oerlikon	B110	Vingelz/Vigneules	SG6	St.Georgen	LS18	Vers-chez-les-Blanc		
W127	Dättnu	ZH31	Seebach	LU1	Oberseeburg-Rebstock	SG7	Innenstadt	LS19	Vernand		
W128	Echliacker	ZH32	Saatlen	LU2	Würzenbach-Schädrüti	SG8	St.Jakob	GE1	Cité - Centre		
W129	Rosberg	ZH33	Schwamendingen Mitte	LU3	Bellerive-Schöböl	SG9	Linsebühl - Dreilinden	GE2	St-Gervais - Chantepoulet		
W130	Rosenberg	ZH34	Hirzenbach	LU4	Haide-Lützelimatt	SG10	Rotmonten	GE3	Délices - Grottes		
W131	Blumenau	BE1	Schwarzes Quartier	LU5	Wesemlin-Dreilinden	SG11	Langgass-Heiligkreuz	GE4	Pâquis - Navigation		
W132	Weinberg	BE2	Weisses Quartier	LU6	Maihof-Rotsee	SG12	St.Fiden	GE5	Champel - Roseate		
W133	Oberfeld	BE3	Grünes Quartier	LU7	Hochwacht-Zürichstrasse	SG13	Notkersegg	GE6	Cluse - Philosophes		
W134	Lindenplatz	BE4	Gelbes Quartier	LU8	Altstadt-Wey	SG14	Neudorf	GE7	Jonction - Plainpalais		
W135	Niederfeld	BE5	Rotes Quartier	LU9	Bramberg-St.Karli	LG1	Aldesago	GE8	Bâtie - Acacias		
W136	Neuburg	BE6	Engeried	LU10	Kantonsspital-Ibach	LG2	Besso	GE9	Eaux-Vives - Lac		
W137	Hardau	BE7	Felsenau	LU11	Baselstrasse-Bernstrasse	LG3	Brè	GE10	Florissant - Malagnou		
W138	Härti	BE8	Neufeld	LU12	Bruch-Gibraltar	LG4	Caprino	GE11	Sécheron - Prieuré		
W139	Taggenberg	BE9	Länggasse	LU13	Obergütsch-Untergütsch	LG5	Cassarate	GE12	ONU - Rigot		
W140	Deutweg	BE10	Stadtbach	LU14	Hirschmatt-Kleinmatt	LG6	Castagnola	GE13	Grand-Pré - Vermont		
W141	Gutschick	BE11	Muesmatt	LU15	Obergrund-Allmend	LG7	Centro	GE14	Bouchet - Moillebeau		
W142	Endliker	BE12	Holligen	LU16	Neustadt-Voltastrasse	LG8	Loreto	GE15	Charmilles - Châtelaine		
ZH1	Rathaus	BE13	Weissenstein	LU17	Unterlachen-Tribschen	LG9	Molino Nuovo	GE16	St-Jean - Aire		
ZH2	Hochschulen	BE14	Mattenhof	LU18	Stermatt-Hochrüti	LG10	Breganzona				
ZH3	Lindenhof	BE15	Mombijou	LU19	Langensand-Mattthof	LG11	Cureggia				
ZH4	City	BE16	Weissenbühl	LU20	Littau	LG12	Davesco-Soragno				

Unità territoriali: Quartieri delle città dell'Audit urbano



Ripartizione spaziale: Quartieri delle città dell'Audit urbano

Fonti: UST, Uffici di statistica delle città e dei Cantoni

© UST, ThemaKart, Neuchâtel 2011

## L'Audit urbano in breve

Lanciato nel giugno 1998 dalla Commissione europea, l'Audit urbano (AU) rientra nel quadro della politica regionale e urbana e della politica di coesione dell'Unione europea (UE). A tale scopo l'AU raccoglie circa 350 caratteristiche e 300 indicatori relativi a più temi in base a tre livelli urbani complementari (agglomerazioni, città nucleo, quartieri). Si tratta di una delle attività centrali di Eurostat dal 2005, realizzata ogni anno dal 2009.

La Svizzera esegue per la seconda volta dal 2009 l'Audit urbano sotto la direzione dell'Ufficio federale di statistica (UST), con la collaborazione dell'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE) e delle dieci maggiori città svizzere: Zurigo, Ginevra, Basilea, Berna, Losanna, Winterthur, Lucerna, San Gallo, Lugano e Biel/Bienne.

### Raffronto europeo – la scelta delle città

Le città europee messe a confronto sono state scelte in base a due criteri: la loro importanza per la Svizzera e la disponibilità di dati identici per varie città. Si tratta prevalentemente di città in Paesi vicini. Le città scelte per le quali non era disponibile alcun dato per il periodo in esame sono rappresentate per motivi di coerenza (grigio).

### Anni analizzati

I dati per le città svizzere sono del 2008 (= anno di riferimento dell'Audit urbano 2010). Eccezioni sono rappresentate dai settori della criminalità (2009) e delle condizioni d'abitazione (2000) nonché dalle serie cronologiche (vari periodi). Se i dati di singole città europee si riferiscono a un periodo precedente, ciò viene indicato nel grafico.

### Informazioni complementari:

I dati relativi alla presente pubblicazione nonché analisi complementari e informazioni generali sull'Audit urbano in Svizzera e in Europa sono disponibili al seguente indirizzo: [www.urbanaudit.ch](http://www.urbanaudit.ch)

A livello europeo, i dati sono disponibili sul sito Internet di Eurostat all'indirizzo seguente:

<http://epp.eurostat.ec.europa.eu>

Statistiques -> Statistiques Générales et Régionales -> Régions et villes -> Statistiques urbaines – L'Audit Urbain

### Impressum

Editore:	Ufficio federale di statistica (UST)
Concezione e redazione:	Samuel Waldis, Barbara Jeanneret
Grafica e impaginazione:	UST, Sezione DIAM, Prepress / Print
Traduzione:	Servizi linguistici dell'UST
Lingue:	disponibile come file pdf o come stampato in italiano, tedesco, francese e inglese
Informazioni:	Ufficio federale di statistica, sezione Ambiente, sviluppo sostenibile, territorio Samuel Waldis, 032 713 62 31 Barbara Jeanneret, 032 713 62 91 <a href="mailto:urbanaudit@bfs.admin.ch">urbanaudit@bfs.admin.ch</a>
E-mail:	<a href="mailto:urbanaudit@bfs.admin.ch">urbanaudit@bfs.admin.ch</a>
Numero d'ordinazione:	1158-1000, gratis
Tel.:	032 713 60 60
E-mail:	<a href="mailto:order@bfs.admin.ch">order@bfs.admin.ch</a>
Fax:	032 713 60 61